

Franz Penzenstadler, „Rhetorik der Rhétoriciens und Rhetorik der Pléiade“, Romanische Studien 6 (2016), Textauszug.

Die Wiederentdeckung und Rezeption der klassisch-antiken Rhetorik, verstanden als Theorie und Praxis argumentativer *persuasio* und affektischer Rede, in der französischen Lyrik des 16. Jahrhunderts steht in einem radikalen Gegensatz zur mittelalterlichen Konzeption einer *ornatus*-Rhetorik, die noch die Praxis der Rhétoriciens bestimmt. Dieser Bruch, der sich insbesondere in unterschiedlichen *inventio*- und *elocutio*-Verfahren manifestiert, wird anhand je eines Epikedeions von Jehan Molinet und Pierre de Ronsard illustriert.

1. Rhetorikkonzeption im Mittelalter und in der Renaissance

Bis zum Ende des 18. Jahrhunderts rekurrten Philosophie, Wissenschaften, Architektur, Bildhauerei und Dichtung bekanntlich in mehr oder minder ausgeprägtem Maße auf Modelle und Autoritäten der klassischen Antike – darunter auch diejenigen Künste, die seit dem Trivium der mittelalterlichen Universität die Basis aller literarischen Produktion bilden, nämlich Grammatik, Rhetorik und Poetik. Aber die einzelnen Epochen – in diesem Falle Mittelalter und Renaissance – unterscheiden sich grundlegend hinsichtlich Umfang und Art ihres jeweiligen Antike-Bezugs.

Diese Differenz betrifft – knapp skizziert am Beispiel der Rhetorik:

1. die Anzahl der verfügbaren Texte: Ciceros *De inventione* und die *Rhetorica ad Herennium* sind die wichtigsten Quellen der mittelalterlichen Rhetorik-Handbücher, während Ciceros Dialog *De oratore* erst in der Renaissance entdeckt wird;
2. den Vollständigkeitsgrad der überlieferten Texte: Von Quintilians *Institutio oratoria* sind bis zu Petrarcas Zeit nur die ersten Bücher bekannt;
3. die Auswahl aus den verfügbaren Texten und die Auswahl an Passagen innerhalb der benutzten Texte: Im Mittelalter ist vielfach eine deutliche Präferenz der Figurenlehre festzustellen zulasten der Argumentationstheorie, die im allgemeinen als Teilbereich der Dialektik, nicht der Rhetorik aufgefaßt wird; und schließlich
4. die jeweilige Interpretation der autoritativen Texte.

Schon die antiken Definitionen der Rhetorik lassen unterschiedliche Interpretationen zu: Die nähere Bestimmung der Rhetorik als „ars bene dicendi“ bei Quintilian¹ oder als „dicere apposite ad persuasionem“ in Ciceros *De inventione*² ist an sich ambig bzw. erfordert eine Präzisierung von „bene“ bzw. „apposite“. Denn diese Adverbien können offenbar stehen für logisch-argumentative Qualitäten, d.h. eine Rede, die durch ihre Argumente und in ihren Konklusionen überzeugt, oder aber für emotionale Qualitäten, d.h. eine Rede, deren Pathos-Mittel die intendierte Wirkung auf die Affekte der Zuhörer erreichen, oder schließlich für ästhetische Qualitäten, nämlich eine schöne Rede, die sich durch poetische Qualitäten von der Alltagsrede abhebt.

Die relativ freie Version von Ciceros *De inventione*, die Brunetto Latini im 13. Jahrhundert in seinem *Livres dou Tresor* bietet, übersetzt „dicere apposite ad persuasionem“ mit „parler apenseement por faire croire ce qu'on dit“.³ Aber wenn er dann im folgenden den eigentlichen Gegenstand der Rhetorik von demjenigen des philosophischen Diskurses zu unterscheiden sucht, ist eine deutliche Verschiebung zu konstatieren von der persuasiven und somit pragmatischen Funktion der Rhetorik hin zu einer dominant ästhetischen Dimension der Rede:

Mais tout ce que l'on ne dit artifiellement, ce est à dire par nobles paroles griès et replenies de bones sentences [...] est hors de ceste science et loing de ces ruelles.⁴

In Brunetto Latini's italienischer Version, die den Titel *La rettorica* trägt, wird die Verschiebung noch deutlicher. Dort ist „apposite“ mit „ornamente“ übersetzt.⁵

Und Pierre Fabri, dessen Traktat *Le Grand et Vrai Art de pleine Rethorique* noch 1521 in ihren Grundzügen und im Detail auf Brunetto's Rhetorik rekurriert, preist sein Werk zur „eloquence“ an, „[l]aquelle demonstrera et enseignera a facilement et aornement composer et faire de toutes sortes de oraisons [...]“.⁶

Etwas vereinfachend vielleicht, aber im Kern wohl zutreffend lässt sich sagen: Das Mittelalter – von der *ars dictaminis* und der *ars versificatoria* bis hin zu Pierre Fabri und der Poesie der Rhétoriciens – betrachtet die Rhetorik als eine Kunst der schönen Rede, wobei die *inventio*-Theorie, verstanden als Findung von geeigneten Argumenten, weitgehend vernachlässigt bleibt und der *ornatus* der *elocutio* auf eine Poetisierung der Rede zielt mittels semantischer Figuren, die unter dem Terminus ‚*ornatus difficilis*‘ zusammengefasst sind, sowie der phonologischen Figuren des *ornatus facilis*, die v.a. auf Wiederholungsstrukturen und Klangeffekten beruhen.⁷

Die Renaissance entdeckt demgegenüber wieder die klassischen *inventio*-Verfahren und konzipiert Rhetorik und Poetik – entsprechend der klassisch-antiken Tradition – wieder als Affekt-Rhetorik, d.h. der rhetorische bzw. poetische Text versteht sich als Repräsentation einer emotionalen Rede, die mittels spezifischer Verfahren der *inventio*, *dispositio* und *elocutio* die Leidenschaften des Rezipienten zu erregen sucht.⁸

Rest des Artikels in
[Romanische Studien](#) 6 (2016):

2. Rhetorik und Poesie der Rhétoriciens – Jehan Molinet, *Le Trosne d'Honneur*

2.1. Die *inventio*

2.2. Die *elocutio*

2.3. Die *amplificatio*

2.4. Die *inventio* im dritten Teil des Textes

3. Poesie und Rhetorik in der Renaissance

3.1. Spuren eines Wandels

3.2. Pierre de Ronsard, *Építaphe de Jean de la Péruse Angoumois*

3.2.1. Poesie als Abbildung einer Rede

3.2.2. *Inventio* und *dispositio*

3.2.3. *Elocutio*

3.3. Epistemologische Gründe einer Transformation der Rhetorik

1. *Institutio Oratoria*, 2,17,37, zit. n. M. F. Quintiliani *Institutionis Oratoriae libri XII*, hg. v. Ludwig Radermacher (Leipzig: Teubner, ⁵1965).↵

2. I,6, zit. n. Cicero, *De inventione, De optimo genere oratorum, Topica*, with an English translation by H. M. Hubbel (London und Cambridge, Mass.: Harvard University Press, ¹1949).↵

3. *Li Livres dou Tresor*, III,i,2, zit. n. Brunetto Latini, *Li Livres dou Tresor*, krit. Ausg. v. Francis J. Carmody (Berkeley und Los Angeles, 1948, Ndr. Genève: Slatkine, 1975), 470. – Vgl. auch seine Definition der Rhetorik: „Rectorique est une science qui nos enseigne bien pleinement et parfètement dire es choses communes et privées; et tout s'entention est à dire paroles en tel

- maniere que on face croire ses diz à ceulx qui les oient.“ Latini, *Li Livres dou Tresor*, 470.↵
4. Latini, *Li Livres dou Tresor*, 471 – Vgl. a. *La rettorica*, wo er die *inventio* der Dialektik zuordnet, während die *elocutio* als die eigentliche Domäne der Rhetorik erscheint „la quale truova et adorna le parole avenanti alla materia, per le quali l’uditore s’accheta e crede e sta contento e muovesi a volere ciò ch’è detto.“ Arg. 17, zit. n. Brunetto Latini, *La rettorica*, krit. ediert von Francesco Maggini (Firenze: Le Monnier, ²1968). – Vgl. ferner Marbod von Rennes, *De ornamentis verborum*: „Si potes his veluti gemmis aut floribus uti, | Fiet opus clarum velut hortus deliciarum, | Quo diversorum fragrantia spirat odorum, | Nec deerit fructus florum de germine ductus, | Mens auditoris persuasa nitore coloris.“ *Prologus*, v.4–8.↵
 5. „[...] è rettorica quella scienza per la quale noi sapemo ornatamente dire e dittare.“ Arg. 1,4.↵
 6. *Le grand et vrai art de pleine rhétorique de Pierre Fabri*, publié, avec introduction, notes et glossaire, par A. Héron (Rouen, 1889–90), 5. Fabris Definition folgt weitgehend Brunetto Latini: „Rethorique donc est science politique, qui est appenseement bien dire et parler selon l’enseignement de l’art pour suader ou dissuader en sa matiere, et la disposer par parties, et chascune aorner par beaux termes [...]“, 15.↵
 7. Zur *ars dictaminis* s. James J. Murphy, *Rhetoric in the Middle Ages: A Historical Theory from Saint Augustine to the Renaissance* (Berkeley: University of California Press, 1974), Kap. V.; Franz Josef Worstbrock, „Die Antikerezeption in der mittelalterlichen und der humanistischen *Ars dictandi*“, in *Die Rezeption der Antike: zum Problem der Kontinuität zwischen Mittelalter und Renaissance*, hrsg. von August Buck (Hamburg: Hauswedell, 1981), 187–209. Speziell zu Italien s. Günter Holtus und Wolfgang Schweickard, „Rhetorik und Poetik“, in: *Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters* X/2, 21–35; Gian Carlo Alessio, „Preistoria e storia dell’*ars dictaminis*“, in *Alla lettera: teorie e pratiche epistolari dai Greci al Novecento*, hrsg. von Adriana Chemello (Milano: Guerini, 1998), 33–49; Andrea Battistini und Ezio Raimondi, „Retoriche e poetiche dominanti“, in *Letteratura italiana*, 10 Bde., hrsg. von Alberto Asor Rosa (Torino: Einaudi 1982–90), Bd. III, 24–30. – Zum *ornatus* in den mittelalterlichen *artes versificatoriae* s. Edmond Faral, *Les Arts poétiques du XII^e et du XIII^e siècle: recherches et documents sur la technique littéraire du moyen âge* (Paris: Champion, 1924), 89–98, und dort insbes. Geoffroi de Vinsauf, *Documentum de arte versificandi*, 284–309; *Poetria Nova*, 221–45.↵
 8. Zur Differenz zwischen mittelalterlicher und rinascimentaler Rhetorikkonzeption s. ausführlicher Franz Penzenstadler, „Petrarcas Rhetorik: Strategien der *simulatio/dissimulatio* in den *Epystole familiares*“, *Romanistisches Jahrbuch* 57 (2006): 105–48. Zum literarhistorischen Paradigmenwechsel zwischen Rhétoriciens und Renaissance-Dichtung am Beispiel von Jean Lemaire de Belges und Clément Marot s. a. David Nelting, „Clément Marot, A son amy Lyon (1526) und die Rhétoriciens Jean Lemaire de Belges, Epistres de l’amant vert (1511)“ in *Renaissance*, hrsg. von Joachim Leeker (Tübingen: Stauffenburg, 2003), 25–45. – Zur Rhetorik in der französischen Renaissance insgesamt s. insbes. Marc Fumaroli, *L’âge de l’éloquence: rhétorique et „res literaria“ de la Renaissance au seuil de l’époque classique* (Paris: Droz, 2002).↵

Ill.: Jean Molinet präsentiert sein Buch Philippe de Cleves, aus: [Jean Molinet, Le roman de la rose moralisé et translaté de rime en prose, 1500](#)

Teilen mit:

- [Facebook](#)
- [Twitter](#)
- [WhatsApp](#)
- [Tumblr](#)